

Perguntas de Clean Language de David Grove em Português do Brasil  
David Grove's Clean Language Questions Translated into Brazilian Portuguese

Traduzido por Welber Silva

Perguntas Básicas **Basic Questions**

Definindo o resultado desejado **Defining a desired outcome**

E o que você gostaria que acontecesse? **And what would you like to have happen?**

--

Identificando Atributos **Identifying attributes**

E que tipo de [...] é esse [...]? **And what kind of [...] is that [...]?**

E tem mais alguma coisa sobre [...]? **And is there anything else about [...]?**

E onde/onde especificamente é [...]? **And where/whereabouts is [...]?**

--

Convidando uma metáfora **Inviting a metaphor**

– E isso é [...] como o quê? **And that's [...] like what?**

--

Identificando relacionamentos (através do espaço) **Identifying relationships (across space)**

E quando/como [X] o que acontece com [Y]? **And when/as [X], what happens to/with [Y]?**

--

Identificando relacionamentos (ao longo do tempo) **Identifying relationships (over time)**

E o que acontece em seguida? **And what happens next?**

E então, o que acontece? **And then what happens?**

E o que acontece logo antes de [evento]? **And what happens just before [event]?**

--

Perguntas Especializadas **Specialised Questions**

E [...] tem um tamanho ou uma forma? **And does [an 'it'] have a size or a shape?**

E [...] é dentro ou fora? **And is [...] on the inside or outside?**

E em que direção [é] [movimento]? **And in which direction is/does [movement]?**

E quantos [grupo] poderiam ser? **And how many [group] could there be?**

E como você sabe que [...]? **And how do you know [...]?**

--

Identificando as condições necessárias **Identifying necessary conditions**

E o que necessita acontecer para [resultado desejado/condição necessária]? **And what needs to happen for [desired outcome/necessary condition]?**

E tem mais alguma coisa que necessita acontecer para [resultado desejado]? **And is there anything else that needs to happen for [desired outcome]?**

E pode [...] [ação]? **And can [...] [action]?**

--

Relações de tempo e espaço **Relations of time and space**

E o que está acontecendo agora? **And what's happening now?**

E de onde [...] vem/poderia ter vindo? **And where could/does [...] come from?**

E tem um relacionamento entre [X] e [Y]? **And is there a relationship between [X] and [Y]?**

E o que acontece entre [espaço/evento x] e [espaço/evento y]? **And what's (happens) between [space/event x] and [space/event y]?**

E [X] é o mesmo ou diferente de [Y]? **And is [X] the same or different as/to [Y]?**